

CARTAS AERONAUTICAS/AERONAUTICAL CHARTS

1. Servicio Responsable

El Servicio de Información Aeronáutica es responsable de la publicación y distribución de cartas aeronáuticas para el uso de la aviación civil en Chile.

2. Mantenimiento de las Cartas

Las cartas aeronáuticas incluidas en la AIP, volumen II, se actualizan regularmente o son reemplazadas por Enmiendas a la AIP.

Las erratas de información detectadas después de la publicación de una carta y las modificaciones urgentes que sean significativas para las operaciones de aeronaves se notificarán por NOTAM en el que se hará referencia a la carta afectada; si el cambio no afecta a las operaciones se publicará por corrección manuscrita a la AIP.

La revisión de la información aeronáutica reflejada en las cartas se lleva a cabo continuamente y se publican regularmente reimpressiones enmendadas cuando las fuentes de producción lo permitan. Los datos topográficos e hidrográficos también se revisan cuando es necesario.

Cuando se produce un cambio de importancia operacional en los procedimientos de las cartas, se publica una nueva edición que se distribuye mediante el Sistema AIRAC.

Los cambios que no son de importancia operacional en las cartas se publican mediante AMDT regular a la AIP, SUP o correcciones manuscritas a la AIP.

1. Responsible Service

The Aeronautical Information Service is the responsibility for aeronautical charts publication and distribution in Chilean for civil aviation use.

2. Charts Maintenance

The aeronautical charts included in the AIP are regularly kept up to date or are replaced by amendments to the AIP

Information found to be incorrect after the publication and urgent modification when de operational significance will be published by NOTAM referring to the chart affected; if the changes is not of operational significance it will published by handwritten correction to the AIP.

Revision of the aeronautical information on all charts is constantly in progress and amended reprints are published as regularly as production resource permit. Topographical and hydrographical information data portrayed are also revised when necessary.

When a change of operational significance in the procedures of the charts takes place, a new edition is published, and is distributed by the AIRAC system.

The changes without operational significance are published by regular amendment to AIP, SUP or handwritten correction to AIP.

4. Series de cartas aeronáutica disponibles

4. Aeronautical chart Series available

4.1 Modelos de cartas disponibles

4.1 Types of charts available

El Servicio de Información Aeronáutica dispone de las siguientes cartas:

The following charts area available at the Aeronautical Information Service:

- Carta de radionavegación - OACI.
- Carta de guía vectorial radar
- Carta de área - OACI.
- Carta de llegada normalizada vuelo por instrumentos - OACI. (STAR)
- Carta de salida normalizada de vuelo por instrumentos - OACI.
- Carta de aproximación por instrumentos - OACI.
- Plano de aeródromo - OACI
- Plano de aeródromo de movimiento en tierra - OACI.
- Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves - OACI.
- Plano de obstáculos de aeródromo Tipo A - OACI
- Carta topográfica para aproximaciones de precisión - OACI.

- *Radionavigation chart –ICAO.*
- *Radar vectorial guidance chart –ICAO.*
- *Aerodrome chart – ICAO.*
- *Standard arrival chart instrument – ICAO.*
- *Standard departure chart instrument – ICAO.*
- *Instrument approach instrument.- ICAO.*
- *Aerodrome chart - ICAO.*
- *Area ground movement -ICAO.*
- *Aircraft parking/docking chart - ICAO.*
- *Aerodrome obstacle chart – ICAO (Type A).*
- *Precision approach terrain chart – ICAO.*

4.2 Descripción general de cada Serie

4.2 General description of each Series

Carta de Radionavegación – OACI

Radionavigation chart – IACO

Estas cartas están destinadas a las aeronaves que operan en IFR. El área representada en estas cartas corresponde a la totalidad del espacio aéreo asignado a Chile. Se publican cinco cartas, dos para el espacio aéreo inferior y otras tres para el espacio aéreo superior.

These charts are intended for aircraft operating IFR. The area represented in these charts is the whole space assigned to Chile. Five charts are published, two for the lower airspace and other three for upper airspace.

En estas cartas aparecen representadas aerovías, radioayudas, aeródromos, zona P, R, D, puntos de notificación, FIR, TMA, CTR, distancias, rumbos magnéticos y demás información que pueda ser utilizada para una navegación IFR.

In these charts are represented airways, radionavigation aids, aerodromes, P, R, D areas, reporting points, FIR, TMA, CTR, distances, magnetic heading and other information useful for IFR navigation.

Carta para Guía Vectorial Radar

Estas cartas están destinadas a aeronaves bajo vectorización radar. Establece el mínimo de vectorización radar en cada una de las áreas establecidas a tal efecto. El área representada es un círculo de 60 NM de radio con centro en la antena radar.

Aparecen representados aeródromos, mínimos de vectorización radar y distancias radiales a la antena radar.

Carta de Area – OACI

Estas cartas proporcionan información sobre los procedimientos a seguir por las aeronaves que operen en IFR en los TMA establecidos en el territorio Chileno. Su fin es facilitar información para pasar de la:

- fase de vuelo en ruta a la de aproximación
- fase de despegue a la fase en ruta

En estas cartas aparecen representados los aeródromos afectados por trayectorias terminales, así como el trazado de pistas, radioayudas, frecuencias de las radiocomunicaciones, punto de notificación, distancias, circuitos de espera, rumbos magnéticos, zonas P, D, R, etc.

Carta de Llegada Normalizada Vuelo por Instrumentos (STAR) – OACI

Estas cartas están destinadas a las aeronaves que operan en IFR. Facilitan información sobre las rutas a seguir desde la fase en ruta hasta la fase de aproximación.

Incluyen información aeronáutica sobre radioayudas a la navegación, frecuencias de las radiocomunicaciones, rumbos, distancias, puntos de notificación de entrada, altitudes mínima de vuelo, zona P, D, R, etc.

Radar vectorial guidance chart

These charts are intended for aircraft operating under radar vectoring. A minimum radar vectoring is set up for each area established. The area depicted is a 60 NM circle centred on the radar's antenna.

In these charts are represented aerodromes, minimum vectoring radar radial distances to the radar's antenna.

Area charts - ICAO

These charts provide information about the procedures to be follow by an aircraft flying within Chilean TMA limits in Chilean territory. Their purpose is to provide information about the transition between:

- *the en - route to the approach phase.*
- *The take – off to the en-route phase.*

These charts show all the aerodromes affected by the terminal routings as well as runways, radio navigation aids, radiocommunications, frequencies, reporting points, distances, holding patters, bearings, P, D, R areas, etc.

Standard arrival chart – instrument (STAR) - ICAO

These charts are intended for aircraft operating IFR. They provide information about the routes to be flown from the en-route to the approach phase.

They contain aeronautical information about radionavigation aids, radiocommunication frequencies, bearings, distances, entry reporting points, minimum flight altitudes,P, D, R areas, etc.

Carta de Salida Normalizada Vuelo por Instrumentos (SID) – OACI

Estas cartas están destinadas a las aeronaves que operan en IFR. Facilitan información sobre las rutas a seguir desde la fase de despegue hasta la fase de ruta.

Incluyen información aeronáutica sobre radioayudas a la navegación, frecuencias de las radiocomunicaciones, rumbos, distancias, puntos de notificación de salida, altitudes mínimas de vuelo, zonas P, R, D, etc.

Standard instrument departure chart (SID) – ICAO

These charts are intended for aircraft operating IFR. They provide information about the routes to be flown from the take-off to the en-route phase.

They contain aeronautical information about radionavigation aids, radiocommunication frequencies, bearings, distances, entry reporting points, minimum flight altitudes, P, D, R areas, etc

Carta de Aproximación por Instrumentos – OACI

Carta para la aproximación instrumental. Facilita la información necesaria para efectuar los procedimientos de aproximación instrumental a la pista de aterrizaje prevista, incluyendo la de aproximación frustrada y los de espera.

Se confecciona para todos aquellos aeródromos en los que se establecen procedimientos de aproximación instrumental. Se publica una carta de aproximación para cada procedimiento.

Además de los datos aeronáuticos necesarios para la navegación instrumental, la carta muestra los datos topográficos, indicando el relieve mediante cotas.

Instrument approach chart – ICAO

Chart for instrumental navigation. It provides the necessary information to carry out the instrument approach procedures to the intended landing runway including the missed approach procedure and holding patterns.

It is made out for all aerodromes where instrument approach procedures areas established. An approach chart is published for each procedure.

Besides the aeronautical data necessary for the instrument navigation, the chart shows topographical data by spot elevations and contours.

Plano de Aeródromo – OACI

Este plano facilita la información necesaria para el movimiento de las aeronaves en tierra e información relativa a las operaciones de aeródromos.

Aerodrome chart – ICAO

This chart provides the necessary information for the ground movement for aircraft and operational information at the aerodrome.

Plano de Aeródromo para Movimientos en Tierra – OACI

Este plano facilita la información sobre el movimiento de aeronaves a lo largo de las calles de rodaje hacia y desde los puestos de estacionamiento y atraque. En él se indican los designadores de tramos de pista y rodadura.

Aerodrome ground movement chart – ICAO

This chart provides information to facilitate the ground movement of aircraft along the taxiways to/from the parking and docking stands. In this chart are indicated the runway and taxiway segment designator.

Plano de Estacionamiento y Atraque de Aeronaves – OACI

Este plano facilita información detallada para el movimiento de las aeronaves en tierra entre las calles de rodaje y puestos de estacionamientos y atraques de aeronaves. En el se indican las plataformas, con sus puestos de estacionamientos, iluminación, señales y demás ayudas para guía y control de las aeronaves.

Las coordenadas de los puestos de estacionamientos se expresan en décimas de minutos de arco.

Se confecciona sólo para aquellos aeródromos cuyo volumen de información lo requieran.

Plano de Obstáculos de Aeródromo (Tipo A) – OACI

Este plano proporciona los datos necesarios para cumplir con las limitaciones de utilización de un aeródromo.

Carta Topográfica para Aproximaciones de Precisión - OACI

Esta carta facilita información sobre el perfil del terreno de determinada parte del área de aproximación final correspondientes a las pistas en que se realizan aproximaciones de precisión CAT II y III.

////

Aircraft parking/docking chart – ICAO

This chart provides detailed information for the ground movement of aircraft between taxiways and aircraft parking stands and parking/docking. In this chart are indicated the aprons with their parking stands, strength, lighting, markings and other guidance and control aids for the aircraft.

The stands coordinates are given to an accuracy of one tenth of a minute of an arc.

It is made out for those aerodromes with so much information that made it necessary.

Aerodrome obstacle chart (Type A) – ICAO

This chart provides the necessary data in order to comply with the operating limitations of an aerodrome.

Precision approach terrain chart – ICAO

This chart provides information about the terrain profile within a defined portion of the final approach area corresponding to runways where a precision approach category II and III can be done.

////

DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
INTENTIONALLY LEFT BLANK